

PROSPETTIVE

Newsletter quindicinale della Camera di Commercio italo-serba

Membro Assocamerestero riconosciuta ex lege 518/70



Ennio Remondino: "Cronache bizantine: Ossezia e Abkazia"

a pg 1

Cronache bizantine: Ossezia e Abkazia

Vivo ai confini con la Georgia e quindi, a un palmo di strada da Ossezia ed Abkazia. L'ultima delle molte guerre alle porte di casa mia. Casa Rai, per la verità, da dove racconto della Turchia e dei Balcani. Corrispondente dall'Impero Ottomano è la battuta andata in onda di prima mattina, nel "Caffè" televisivo di Corradino Mineo, in quel frammento di Rainews 24 che sfugge alla prigione del satellite e si lascia guardare sui Rai 3. L'Impero ottomano che fu, dalla sua storica capitale chiamata oggi Istanbul. Quella che fu Bisanzio e Costantinopoli dell'Impero Romano d'Oriente. A farla breve, mi trovo a leggere il mondo con occhio "Bizantino" che, a norma di vocabolario, vuol dire "perdersi in questioni e sottigliezze eccessive". "Cronache bizantine", a cercare quanto di "bizantino" (arzigogoli politici, trucchi di parole, burocrazie assurde) ci piomba addosso senza che neppure ce n'accorgiamo. I bizantinismi individuabili soltanto da Bisanzio. Dalla prima riga avete capito dove intendo andare a parare oggi. La guerra d'Ossezia che mi sono perso. Anche questo è un "bizantinismo". T'bilisi, la capitale della Georgia, è a un'ora di volo dalla mia Istanbul. Ma la Georgia era parte dell'impero sovietico. L'URSS non c'è più, ma molte mentalità sovietiche resistono, ovunque. Guerra nel racconto di altri, insomma. Ossetia del nord e del sud, che non sai dove andarle ad immaginare nel tuo personale mappamondo. Dove piazzare l'Abkazia è la domanda trabocchetto dei prossimi "traini" televisivi pre telegiornale: i giochi che ci tengono allegri subito prima di deprimerci con i notiziari della sera. Le prime notizie su quella guerra ferragostana arrivano sulle nostre distrazioni vacanziere attraverso i circuiti giornalistici internazionali che parlano tutti anglo-americano e il mondo se lo cantano e se lo suonano nella sola lingua planetaria esistente, che è la loro. Se poi ci scappa qualche sbavatura informativa, pazienza. Il dettaglio su cui inciampano molti giornali e telegiornali italiani è su chi abbia cominciato e perché. Sul teleschermo, voli di possenti caccia bombardieri russi, i famigerati Mig, che sorvolano la piccola e semiconosciuta Georgia colpendo bersagli imprecisati. Immagini da terra in cui, tra le rovine di palazzi ancora in fiamme, vedi carri armati sventrati come tante scatole di sardine. La Russia di Putin che torna alla sua aggressiva infanzia sovietica? Qualche giorno di confusione giornalistica che serve a imprimere nella memoria collettiva l'impressione di un "buono" e di un "cattivo" sapientemente predisposti e, finalmente, i più attenti di noi, scoprono tra le righe che a muovere i carri armati e a radere al suolo la capitale osseta Tskhinvali (millecinquecento civili uccisi) è stato il presidente della democratica Georgia Mikhail Saakashvili, grande amico dell'Occidente, ex brillante avvocato d'affari negli Stati Uniti dove era emigrato. Quanto bastava per sentire da subito puzza di bruciato e di petrolio.

[continua...](#)

Vizantijski zapisi 1: Osetija i Abhazija

Živim na granici sa Gruzijom, znači na korak od Osetije i Abhazije. Poslednji od mnogih ratova pred vratima moje kuće. Kuće Rai, istinu govoreći, odakle pričam o Turskoj i o Balkanu. Izveštač iz Otomanske Imperije i autor reči u rano jutro na TV "Kafeu" Koradina Minea, u onom deliću Rainews 24 koji šmugne sa satelita i može da se gleda na Rai 3. Nekadašnje Otomanske Imperije, iz njene istorijske prestonice koja se danas zove Istanbul. Onog gde je bila Vizantija i Konstantinopolis Istočnog Rimskog Carstva. Da skratim, u situaciji sam da svet čitam "Vizantijskim" okom, što bi po rečničkim pravilima značilo "gubljenje u nebitnim pitanjima i finesama". "Vizantijski zapisi" i da potražimo koliko "vizantijskog" (političkih nadmudrivanja, igara rečima, glupog birokratsanija) pada na nas a da to i ne primećujemo. Vizantizmi koje samo Vizantija može da dešifruje.

Već od prvog reda ste shvatili gde mi je namera da danas gadjam. Rat u Osetiji gde sam se izgubio. I to je "vizantizam". Tbilisi, glavni grad Gruzije je na sat leta od Istanbula. Ali Gruzija je bila deo sovjetske imperije. SSSR više ne postoji, ali opstaju još mnoge sovjetske navike, i to svuda. Sve u svemu, rat u pričama drugih. Severna i Južna Osetija, ne zna čovek gde da ih potraži u svojoj ličnoj karti sveta. Gde da se stavi Abhazija, to je pitanje zamka u narednim najavama te ve dnevnika: zabava koja nas razveseljava pre nego što nas večernje vesti deprimiraju. Prve informacije o ovom feragostovskom ratu stižu do naše godišnjeodmorske opuštenosti preko međunarodnih novinskih krugova koji svi govore angloamerički a svet opisuju i o njemu pričaju na jedinom postojećem planetarnom jeziku, odnosno na njihovom. Ako tu i promakne poneka informacijska netačnost, pa nije propast sveta.

Detalj o koji se sapliću mnoge italijanske novine i teve dnevnik je ko je prvi počeo i zašto. Na ekranima let silnih ruskih bombardera, famoznih Migova, koji nadleću malu i ne baš poznatu Gruziju gadajući neodredjene ciljeve. Slike zemlje u kojoj, kroz ruševine koje su još u plamenu, vidiš raznete tenkove poredjane kao konzerve sardina. Dali je to Putinova Rusija koja se vraća dečjoj sovjestkoj agresivnosti? Nekoliko dana novinarske konfuzije koja će u kolektivnu memoriju da utisne mudro odabrani utisak o "dobrom" i "lošem", i najzad, najmudriji među nama će između redova da shvate da je pokretanje tenkova i rušenje glavnog grada Osetije Činkvalija delo predsednika demokratske Gruzije Mihaila Sakašvilija, velikog prijatelja Zapada, bivšeg briljantnog poslovnog advokata u Sjedinjenim Državama gde je ranije emigrirao. Toliko je trebalo da se odmah oseti miris paljevine u nafti.

[nastavlja se...](#)

Sommario

Cronache bizantine: Ossezia e Abkazia	Pg. 1
NOTIZIE IN BREVE	Pg. 3
Fiere Italiane - OTTOBRE 2008	Pg. 4
Beogradski Sajam – fino a OTTOBRE 2008	Pg. 5

Come iscriversi alla Camera

Pagamento della quota in euro sulla banca:

Société Generale Yugoslav Bank Belgrade, Serbia, Codice SWIFT: SOGYRSBG
Beneficiario: KOMORA ISC PRIVR. PU. BGD, KNEZA MIHAILA 47/I 11000
BEOGRAD, Serbia. IBAN: RS352752217818088320959

Banche Corrispondenti:

- SOCIETE GENERALE, FRANKFURT, SWIFT Address: SOGEDEFF
- SOCIETE GENERALE PARIS, SWIFT Address: SOGEFRPP
- DEUTSCHE BANK AG FRANKFURT, SWIFT Address: DEUTDEFF

Ora, a carri armati fermi e a diplomazie in mutande, si ciancia di "Nuova guerra fredda", sapendo di essere arrivati semplicemente al pagamento della cambiale Kosovo. Il Kosovo albanese indipendente voluto da Washington Sì, e Ossezia e Abkazia indipendenti sostenuti da Mosca NO? Due pesi e due misure? Esiste una regola internazionale valida per tutti o continua ad avere ragione chi è più forte? Se così fosse, qualche conticino con i muscoli petroliferi della Russia di Putin sarebbe opportuno farlo. Noi europei soprattutto che, di piccoli Kosovo o Abkazia, ne abbiamo molti in casa, si chiamino Paesi Baschi o Catalunya o Fiandre o Vallonia. Persino "Padania", a dar retta a certe minacce ministeriali italiane.

IL DEFICIT COMMERCIALE SALE AL 45.8% NEL PERIODO GEN-LUG 2008

Il disavanzo della Serbia e' aumentato del 45.8% su base annua nel periodo Gennaio – Luglio 2008 raggiungendo la cifra di 7.41 miliardi di USD, con le importazioni salite del 43.1% (pari a 14.1 miliardi di USD) e le esportazioni del 40.3% (pari a 6.7 miliardi di USD). Ferro ed acciaio sono risultati i prodotti più esportati, per un valore di 994 milioni di USD, seguiti dai metalli non ferrosi, per 492 milioni di USD e dall'abbigliamento per 310 milioni di USD. Le importazioni sono condotte dai prodotti energetici (petrolio e gas) con un valore di 1,650 milioni di USD, seguiti dalla voce "veicoli per trasporto" con 1,260 milioni di USD e da "ferro ed acciaio" con 717 milioni di USD. I maggiori importatori di prodotti serbi sono stati il Montenegro (818 milioni di USD), la Bosnia-Erzegovina (790 milioni di USD) e l'Italia (715 milioni di USD). I maggiori esportatori in Serbia sono risultati la Russia (2,040 milioni di USD), la Germania (1,760 milioni di USD) e l'Italia con 1,390 milioni di USD. Pertanto l'Italia mantiene un importante terzo posto nelle relazioni commerciali con la Serbia, considerando peraltro che la posizione della Russia e' caratterizzata in sostanza dalle vendite dei prodotti petroliferi.

Corsi di Italiano Commerciale

La Camera di Commercio italo-serba e la società Dante Alighieri, in collaborazione con la Fondazione Ilija Kolarac e la Fondazione Casa d'Italia, organizzano la terza edizione del Corso di Italiano Commerciale.

I contenuti del Corso saranno quelli propedeutici per il conseguimento del Certificato di Italiano Commerciale Plida, rilasciato dall'Istituto Dante Alighieri. Le docenze si baseranno su concrete situazioni lavorative al fine di utilizzare l'italiano comunemente parlato nelle aziende. Saranno particolarmente approfonditi i temi riguardanti le aziende, mercato del lavoro, il mondo dell'economia e della legislazione italiana in ambito commerciale. Il Corso si concluderà con lezioni specifiche di marketing e comunicazione. L'ammissione al Corso avverrà tramite un esame preliminare. Alla fine del Corso i partecipanti riceveranno, dopo il superamento della prova finale, un attestato di partecipazione rilasciato dalla Camera di Commercio italo-serba. Inoltre viene offerta la possibilità di ottenere, previo superamento del relativo esame, la "CERTIFICAZIONE DI ITALIANO COMMERCIALE PLIDA" ufficialmente riconosciuta in Italia.

Il ciclo prevede una lezione settimanale della durata di 2 ore (dalle 18.00 alle 20.00) per un totale di 12 lezioni. I corsi si terranno presso la "Casa d'Italia", 1300 Kaplara no. 2 a Belgrado con l'inizio dal 22 settembre p.v. per concludersi il 12 dicembre 2008.

Per maggiori informazioni telefonare alla Camera di Commercio italo-serba al numero: (011) 3287725 dalle 9.30 alle 14, dal lunedì al lunedì, entro il **22 settembre**, oppure presentarsi, negli stessi giorni e orari, presso la sede della Camera in Kneza Mihaila 47/l.

Sada, kad su tenkovi u mirovanju a diplomatija u povelju, šuška se o "Novom hladnom ratu", znajući da je Kosovska menica stigla na naplatu. Albansko nezavisno Kosovo koje je hteo Vašington DA a Osetija i Abhazija koje podržava Moskva NE? Dve zemlje a dva aršina? Dali postoji neki medjunarodni zakon koje važi za sve ili i dalje pravo ima onaj ko je jači? Kad bi tako bilo bilo bi dobro da naftaškom snagom Putinove Rusije bude plaćen i poneki račun. Posebno bi to trebali mi, Evropljani, zato što imamo u kući naša mala Kosova i Abhazije, zovu se Baskija ili Katalonija ili Flamanija ili Valonija. Čak i "Padanija", da učinimo nekim italijanskim ministarskim pretnjama.

(Preveo prof. Dragan Veljkovic)

IL GOVERNO BERLUSCONI

Si chiamerà Compagnia Aerea Italiana il coniglio uscito dal cilindro del cav. Berlusconi per risolvere la crisi ALITALIA.

La soluzione dell'affare Alitalia formalizzata dal governo il 26 agosto è al centro di violente polemiche tra Governo ed opposizione. Il piano Fenice prevede infatti la creazione di una nuova compagnia (CAI) capitalizzata da una cordata di investitori privati e con il conferimento della compagnia aerea AIR ONE e la contemporanea dichiarazione di insolvenza con relativo commissariamento per ALITALIA, dando vita ad una Bad Company sulla quale scaricare tutte le passività e gli esuberi di Alitalia.

Forti perplessità sull'intera vicenda hanno espresso sia i sindacati che la Commissione Europea.

Kurs Italijanskog Poslovnog Jezika

Komora italijansko-srpskih Privrednika i Društvo Dante Alighieri, u saradnji sa Zadužbinom Ilije Kolarca i Fondacijom Casa d'Italia, organizuje treći serijal kurseva Poslovnog Italijanskog.

Sadržaj kursa biće orijentisan na pripremi polaznika za dobijanje Sertifikata Poslovnog Italijanskog "Plida" koje izdaje Društvo Dante Alighieri. Predavanja će se bazirati na konkretnim situacijama na poslu kako bi se koristio poslovni italijanski, jezik firmi. Posebno će se obrađivati teme koje se tiču sveta tržišta, ekonomije i italijanskog pravosuđa. Završetak kursa predviđen je specijalnim predavanjima iz oblasti marketinga i komunikacije. Za sve zainteresovane predviđeno je polaganje preliminarnog testa. Na kraju pohađanja kursa polaznici će dobiti, nakon uspešno položenog finalnog testa, diplomu o pohađanju kursa koju izdaje Komora italijansko-srpskih Privrednika. Polaznici će takođe imati priliku da dobiju, naravno uz prethodno položen ispit, i "Sertifikat o poslovnom italijanskom- PLIDA" koji je zvanično priznat u Italiji.

Ciklus predavanja predviđa jedan čas nedeljno u trajanju od 2 sata (od 18h do 20h) i ima ukupno 12 časova. Predavanja će se održavati u prostorijama fondacije "Casa d'Italia", Ul.1300 Kaplara br.2 u Beogradu. Početak kursa predviđen je za 22. septembar a završetak istog za 12. decembar 2008.

Za sve detaljnije informacije molimo vas da kontaktirate Komoru italijansko-srpskih Privrednika: (011) 3287725 od 9.30 do 14, od ponedeljka do petka, do **22. septembra**, ili da dođete lično u naznačenim vremenskim intervalima u sedište Komore, ul. Kneza Mihaila 47/l.



NOTIZIE IN BREVE:

MISSIONE IN SERBIA DELLA CAMERA DI COMMERCIO DI BOLOGNA

La Camera di Commercio di Bologna sarà in Serbia dal 21 al 24 settembre con una trentina di aziende italiane per promuovere nuove iniziative imprenditoriali nella regione balcanica.

L'ENTE AUTOSTRADALE SERBO CHIEDE AL GOVERNO DI ABBASSARE LE TARIFFE PER I TIR STRANIERI.

L'Ente Autostrade ha chiesto formalmente di abbassare le tariffe di pedaggio per i TIR stranieri dagli attuali 0,32 Euro/Km a 0,22 Euro/Km. L'obbiettivo della richiesta è quello di incrementare il transito di TIR stranieri che attualmente preferiscono evitare l'attraversamento della Serbia in quanto i pedaggi sono in media più alti di 0,7/0,8 Euro/Km rispetto ai Paesi concorrenti. I minori introiti dei pedaggi sarebbero largamente compensati dal maggior gettito di tasse e accise sui carburanti.

IL 2 SETTEMBRE SI RIAPRE IL PARLAMENTO

I lavori parlamentari sospesi il 21 luglio scorso riprenderanno il 2 settembre con all'ordine del giorno tutta una serie di provvedimenti. Il Ministro dell'Economia Mladjan Dinkić ha annunciato anche la presentazione di un disegno di legge che prevede l'abrogazione di oltre il 30% delle leggi vigenti con lo scopo di snellire le procedure burocratiche che ancora oggi scoraggiano gli imprenditori stranieri ad investire in Serbia.

SEMPRE PIÙ SCARSE LE CHANCES DELLA SERBIA SULLA VICENDA KOSOVO

Sempre più labili le probabilità che la Serbia possa ottenere l'approvazione dell'Assemblea generale dell'ONU della proposta di richiedere alla Corte Internazionale di Giustizia (CIG) un parere di legittimità sulla proclamazione unilaterale d'indipendenza del Kosovo. L'iniziativa serba sconta nuove difficoltà legate alla crisi georgiana.

AUMENTO DEI PREZZI AL DETTAGLIO NEL 2008

I prezzi al dettaglio sono aumentati dello 0.2% in Agosto su base mensile, considerando comunque che i prezzi dei beni di consumo sono scesi dello 0.3% mentre i servizi sono aumentati dell' 1.5% secondo quanto pubblicato dall' Ufficio Statistiche.

Sulla base del periodo Gennaio – Agosto 2008 (7 mesi), l'aumento registrato risulta pari al 6.5%, per cui si può tenere conto di una media annuale prevedibile di circa il 12%.

Nello stesso tempo il costo della vita continua il proprio trend di aumento sulla media dello 0.1% di mese in mese, ed il parametro per il periodo Gennaio – Agosto 2008 si fissa al 5.9%.

COMBAX EXPO BALKAN 2008

Dal 17 al 20 settembre la Fiera di Belgrado ospiterà nella Hall 2 circa 200 espositori di attrezzature varie per ristoranti, panetterie, pasticcerie e simili. È prevista una nutritissima partecipazione di aziende italiane (85).

IL TRIBUNALE DELL'AJA SOSTITUISCE IL GIUDICE OLANDESE ALFONS ORIE

Il Tribunale dell'Aja ha accolto la richiesta di ricasazione del giudice Orie presentata da Radovan Karadžić che a parere della difesa non dava garanzie di imparzialità.

DRAGAN ĐJILAS ELETTO SINDACO DI BELGRADO

Dopo oltre tre mesi di liti per la spartizione delle poltrone, il 19 agosto u.s. l'Assemblea Municipale di Belgrado, con 58 voti a favore su 110, ha eletto la nuova giunta comunale. Hanno votato a favore la "Lista per una Belgrado Europea" (Tadić + Dinkić), il Partito Socialista (SPS) di Dacić, il Partito dei Pensionati (PUPS) di Krkobabić ed i Liberali Democratici (Ldp) di Jovanović. Della Giunta fanno parte, oltre al vice Sindaco Jovan Krkobabić (PUPS), 13 assessori (5 del DS, 4 del SPS, 2 del G17 e 2 del LDP).

TELENOR OFFRE 30 GIORNI DI SERVIZIO INTERNET GRATIS IN SETTEMBRE

La compagnia di telefonia mobile Telenor offre gratuitamente il nuovo servizio internet per i prossimi 30 giorni del mese di settembre. Questo "try and buy" (prova e compra) richiede l'installazione dei modems Telenor da parte degli utilizzatori e l'offerta copre Belgrado, Novi Sad, Nis, Kragujevac, Krushevac, Novi Pazar, Pozega, Senta e le località montane di Kopaonik, Zlatibor e Tara.

IL GENERALE GIUSEPPE EMILIO GAY PRENDE IL COMANDO NATO IN KOSOVO

Il Generale italiano ha rimpiazzato il Generale Xavier Bout de Marnhac come comandante del corpo internazionale peacekeeping in Kosovo, KFOR, che consta di circa 16,000 unità.

Gay viene ad essere il tredicesimo comandante della KFOR da quando il Kosovo è stato incluso sotto la amministrazione delle Nazioni Unite nel 1999.

MERCATOR APRE UNO SHOPPING CENTER A KRAGUJEVAC

Il gruppo sloveno Mercator continua nella sua espansione in Serbia con l'inaugurazione di un nuovo Shopping Center per un investimento di oltre 20 milioni di Euro.

Il Centro, che si estende su una superficie di circa 32,000 metri quadrati, ha creato circa 300 posti di lavoro ed è stato chiamato Roda Center, includendo sia la tradizionale struttura Mercator, che altri 60 punti vendita aggiuntivi.



DELTA GENERALI
Dobrovoljni Penzijski Fond

FIERE ITALIANE MESE DI OTTOBRE 2008

4 ottobre - 12 ottobre

48° SALONE NAUTICO INTERNAZIONALE
 Genova
Fiera di Genova Spa
 P.le Kennedy, 1
 16129 Genova
 tel. 010/53911
 fax 010/5391270
 fierage@fiera.ge.it
 www.fiera.ge.it

6 ottobre - 9 ottobre

VALENZA GIOIELLI
 Valenza, Alessandria
AQV Service S.r.l.
 aov@interbusiness.it
 www.valenza.org

8 ottobre - 11 ottobre

36° INTERNATIONAL EXPONENTIAL
 Milano
PROMUNIDI srl
 Viale Forlanini, 23
 20134 Milano
 tel. 02/70061220
 fax 02/70006546
 I.sanin@unidi.it

8 ottobre -10 ottobre

ENADA
 Roma
 Mostra internazionale degli apparecchi da intrattenimento e da gioco
 Associazione SAPAR
 via di Villa Patrizi, 10
 00161 Roma
 tel. 06/4402718

15 ottobre - 18 ottobre

SAIE
 Bologna
 Salone internazionale dell'edilizia
BolognaFiere spa
 Via della Fiera, 20
 40127 Bologna
 tel. 051-282111
 fax 051-6374004
 www.bolognafiere.com
 dir.gen@bolognafiere.it

15 ottobre - 16 ottobre

FILO
 Milano
 Centro Congressi
 Assoservizi Biella srl
 Via Torino, 56
 13900 Biella
 tel. 015/8483290
 fax 015/8485363
 www.filo.it
 monfermoso@ui.biella.it

16 ottobre - 19 ottobre

SETTIMANA DELLA VITA COLLETTIVA
 Roma
 Sevicol srl
 via Vigliena, 10
 00192 Roma

15 ottobre - 18 ottobre

SMAU 2008
 Rho-Pero (MI)
 Esposizione Internazionale di Information & Communications Technology
Promotor International spa
 Via Milazzo, 30
 40121 Bologna
 Uffici Via Merano 18
 20127 Milano
 tel. 02/2831311
 fax 02/28313235
 www.smau.it
 info@smau.it

16 ottobre - 19 ottobre

GIO SUN
 Rimini
 Salone internazionale del giocattolo e dei giochi all'aria aperta
Rimini Fiera spa
 Via Emilia 155
 47900 Rimini
 tel. 0541-744111
 fax (0541) 744200
 www.riminifiera.it
 riminifiera@riminifiera.it
Fiere e Comunicazioni srl
 Via S. Vittore, 14
 20123 Milano
 tel. (02) 86451078
 fax (02) 86453506
 www.sungiosun.it
 info@sungiosun.it

16 ottobre - 19 ottobre

SUN Out-style, Sea-style, Sunaqua
 Rimini
 Salone internazionale dell'esterno. Progettazione, arredamento e accessori
Rimini Fiera spa
 Via Emilia 155
 47900 Rimini
 tel. 0541-744111
 fax (0541) 744200
 www.riminifiera.it
 riminifiera@riminifiera.it
Fiere Comunicazioni srl
 Via S. Vittore, 14/20123 Milano
 tel. (02) 86451078 fax (02) 86453506
 www.sungiosun.it
 info@sungiosun.it

17 ottobre - 20 ottobre

FRANCHISING & TRADE
 Rho-Pero (MI)
 Salone Internazionale del Franchising e del Commercio
EXPO CTS spa
 Via Generale G. Govone, 66
 20155 Milano
 tel. 02/349841
 fax 02/33600493 -
 www.expocts.it
 expo@expocts.it

20 ottobre - 21 ottobre

COMOCREA TEXTILE DESIGN SHOW
 Cernobbio (CO)
Villa Erba spa
 Largo Luchino Visconti, 4
 22012 Cernobbio (Como)
 tel. 031/3491
 fax 031/340540 -
 info@villaerba.it
 www.villaerba.it

20 ottobre - 23 ottobre

HOTEL
 Bolzano
Fiera Bolzano SpA Messe Bozen AG
 Piazza Fiera, 1
 39100 Bolzano
 tel. 0471/516000
 fax 0471/516111
 info@fierabolzano.it
 www.fierabolzano.it

21 ottobre - 23 ottobre

EA Energia e Ambiente
 Verona
 Mostra convegno internazionale delle risorse e delle tecnologie energetiche
EIOM - Ente Italiano Organizzazione Mostre
 Viale Premuda 2
 20129 Milano
 tel. 02/5518.1842
 fax 02/5518.4161
 www.eiomfiere.it
 eiom@eiomfiere.it

21 ottobre - 23 ottobre

MCM
 Verona
 Mostra convegno internazionale della manutenzione industriale
EIOM - Ente Italiano Organizzazione Mostre
 Viale Premuda 2
 20129 Milano
 tel. 02/5518.1842
 fax 02/5518.4161
 www.eiomfiere.it
 eiom@eiomfiere.it

21 ottobre - 23 ottobre

SAF & MOTION CONTROL
 Verona
 Mostra convegno internazionale delle soluzioni dell'automazione di fabbrica e motion control
EIOM - Ente Italiano Organizzazione Mostre
 Viale Premuda 2
 20129 Milano
 tel. 02/5518.1842
 fax 02/5518.4161
 www.eiomfiere.it
 eiom@eiomfiere.it

25 ottobre - 28 ottobre

PA.BO.GEL.
 Roma
Divisione Mostre Pubblespo srl
 via del Fontanile Arenato,
 14400163 Roma
 tel./fax 06/6634333

23 ottobre - 26 ottobre

FIERA INTERNAZIONALE DEL BOVINO DA LATTE, DELLA ZOOTECNIA E DELL'AGRICOLTURA
 Cremona
CremonaFiere spa
 Piazza Zelioli Lanzini, 1
 26100 Cremona
 tel. 0372/598201
 fax 0372/453374
 www.cremonafiere.it
 affarigenerali@cremonafiere.it

23 ottobre - 27 ottobre

SALONE DEL GUSTO
 Torino
Slow Food Promozione srl
 Bra (CN)
 tel. +39.0172.419611
 fax +39.0172.421293
 info@slowfood.it
 www.slowfood.it

24 ottobre - 26 ottobre

TTG Incontri
 Rimini
TTG Italia spa
 Via Nota 610122 Torino
 tel. 011/4366300
 fax 011/4366979
 www.ttgitalia.com
 ttgitalia@ttgitalia.com

24 ottobre - 26 ottobre

AUTO E MOTO D'EPOCA
 Padova
 Mostra dell'auto e della moto d'epoca e della ricambistica originale
PadovaFiere spa
 Via N. Tommaseo 59
 35131 Padova
 tel. 049/840111
 fax 049/840570
 www.padovafiere.it
 info@padovafiere.it

28 ottobre - 30 ottobre

LINEAPELLE
 Bologna
 Preselezione italiana moda
Lineapelle spa
 Via Brisa, 3
 20123 Milano
 tel 02 8807711
 fax 02 860032
 www.lineapelle-fair.it
 lineapelle@unic.it

28 ottobre - 30 ottobre

TANNING-TECH
 Bologna
 Salone internazionale delle macchine e delle tecnologie per l'industria conciaria
Assomac Servizi srl
 Galleria del Corso 4
 20122 Milano
 tel0381-78883
 fax 0381-88602
 www.assomac.it
 info@assomac.it

Chi Servizi Informazioni generali Iscrizione Contatti Stati

Forum

NEWSLETTER

SEZIONE PER GLI UTENTI REGISTRATI

www.camera-italo-serba.rs

FIERE A BELGRADO – BEOGRADSKI SAJAM – SETTEMBRE/OTTOBRE 2008
7th PACKTECH EXPO BALKAN 2008

Hall 1, Hall 5

17.09.2008 - 20.09.2008 Machines and technical packing equipment etc...

HYG Expo

Hall 2

17.09.2008 - 20.09.2008 www.alexpo.co.yu
4rd CONBAK EXPO BALKAN 2008

Hall 2

17.09.2008 - 20.09.2008 Machines, equipment, materials, additives etc, for baking and similar industry.

30th INTERNATIONAL GRAPHIC AND PAPER INDUSTRY FAIR

Hall 14

17.09.2008 - 20.09.2008 www.grafima-fair.com Raw materials and accessory materials for graphic industry, graphic equipment, spare parts, finished products, graphic services.
49th International Fair of Textiles, Leather and Equipment – UNIJATEX

Hall 1, Hall 5

03.10.2008 - 05.10.2008 All types of yarn, textiles and other production materials, garments, notions, machinery, tools and accessories for the textile garment industry.

Footwear, ready-made clothing, leather accessories, fur and leather production materials.

12th INTERNATIONAL CONVENTION AND FAIR OF COSMETICS, SOLARIUMS, EQUIPMENT, WELLNESS, SPA AND HAIRCARE "THE TOUCH OF PARIS"

Hall 14

04.10.2008 - 05.10.2008 www.edsgroup.net
32nd INTERNATIONAL EXHIBITION OF EQUIPMENT AND DEVICES FOR MEDICINE AND PHARMACEUTICAL INDUSTRY

Hall 2, Hall 5

09.10.2008 - 11.10.2008 Electromedical equipment, laboratory technology, diagnostics, therapeutics, medical technology, work outfits, drugs, dental equipment, medical equipment, medical vehicles, orthopedics, informatics.

2nd BELGRADE CHILDREN'S FAIR "Kanal D - Smešariki"

Hall 3

10.10.2008 - 12.10.2008 www.decijisajam.rs
53rd INTERNATIONAL BELGRADE BOOK FAIR

Hall 1, Hall 14

20.10.2008 - 26.10.2008 www.beogradskisajamknjiga.com Presentation of domestic and foreign book production and buying and selling of copyrights. In addition to the publishers, the Fair is attended also by booksellers and wholesalers, librarians and many authors at their book promotions. Country Guest of Honor – JAPAN
1st BELL FAIR - Belgrade Lifelong Learning Fair

Hall 3

21.10.2008 - 25.10.2008 "Like it or not, the science was and will always be international" – Einstein

39th INTERNATIONAL MODERN EDUCATIONAL EQUIPMENT FAIR

Hall 2, Hall 5

21.10.2008 - 25.10.2008 Teaching aids, instruments and didactic materials, furniture general and specialized, machines, instruments and tools for school workshops, language labs, specialized science cabinets, computers, internal TV operating supplies, toys, school equipment, textbooks.

16th INTERNATIONAL INFORMATION / OFFICE EQUIPMENT FAIR

Hall 2, Hall 5

21.10.2008 - 25.10.2008 Bureau equipment and supplies (computers, printers, paper and spare parts), equipment for transfer and telecommunications, communications equipment and furniture, office supplies.

3rd BeIRE - INTERNATIONAL PROPERTY & INVESTMENT FAIR

Hall 3

30.10.2008 - 01.11.2008 www.belre.org
5thINTERNACIONAL BANKING, EQUIPMENT, SERVICES, INSURANCE AND INVESTMENTS FAIR

Hall 2

30.10.2008 - 01.11.2008 www.bank-expo.com Banking, financial institutions and organizations, banking hardware and software, IT companies.

Campagna sottoscrizioni quote sociali 2008

La nostra Camera sta consolidando la propria struttura, ma per attuare appieno il programma di attività approvato dall'Assemblea generale del 29 gennaio deve poter disporre delle necessarie risorse finanziarie, risorse che ancora per quest'anno sono rappresentate dalle quote associative.

La normativa vigente, infatti, penalizza pesantemente le Camere di recente costituzione in quanto non prevede contributi per le spese di funzionamento, ma cofinanziamenti (+ - 30%) a rendicontazione delle spese sostenute per la realizzazione di progetti, spese che la Camera deve essere in grado di finanziare con un anticipo di 15-18 mesi al 100%.

Invitiamo, pertanto, i soci tutti ad attivarsi per promuovere nuove adesioni e quelli che non lo avessero ancora fatto a versare, con cortese sollecitudine, la quota sociale 2008.

Kampanja plaćanja članarine za 2008.god.

Naša Komora je trenutno u fazi učvršćivanja svoje strukture, ali kako bi u potpunosti ostvarila svoj program aktivnosti koji je odobren na Generalnoj skupštini 29.januara, mora biti u stanju da raspolaže finansijskim sredstvima koji će i ove godine pristizati od članarina.

Trenutna normativa, zapravo, pogađa skoro osnovane Komore tako što ne predviđa finansiranje troškova rada Komore, već samo kofinansiranja (od +/- 30%) na osnovu troškova koje je Komora snosila za realizaciju projekata; a te iste troškove Komora mora biti u stanju da isfinansira 15-18 meseci unapred i to u stopostotnom iznosu.

Stoga ljubazno pozivamo sve članove da pristupe plaćanju članarina za 2008.god. ukoliko to još nisu učinili, kao i da promovišu našu Komoru u cilju njenog širenja.

Camera di Commercio Italo-Serba

Kneza Mihajla 47/I

11000 Belgrado

Tel.: +381 11 32 87 725

+381 11 33 48 703

Fax: +381 11 33 48 702

mail: ital-yu@eunet.yu

Web: www.camera-italo-serba.rs

Skype: Komora italijansko srpskih privrednika

L'utilizzo di tutte le informazioni contenute nella Newsletter è consentito in maniera libera per tutti gli aderenti ad Assocamerestero.

Numero chiuso alle ore 16 del 3 settembre 2008.

La Camera mette a disposizione dei propri soci servizi diversificati in grado di soddisfare tutte le esigenze di carattere economico, finanziario, fiscale, logistico.

Servizi gratuiti:

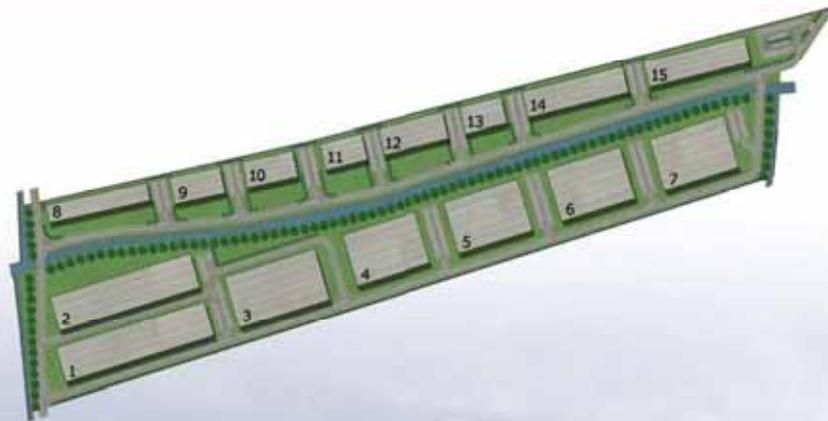
- Servizi di incoming;
- Assistenza pratiche, rilascio visti Schengen;
- Business-centre attrezzato in pieno centro di Belgrado con sala riunioni;
- Servizi in sede di traduzione e interpretariato;
- Informazioni di base e di primo orientamento;
- Indirizzario di aziende in settori d' interesse;
- Informazioni sulle normative doganali, fiscali ed in materia di lavoro;
- Segnalazioni sulle opportunità di collaborazione industriale e commerciale;
- Organizzazione di incontri con operatori o istituzioni;
- Newsletter quindicinale;
- Sito Internet con link interattivi.

Servizi a pagamento con tariffe convenzionate:

- Trasporti con taxi o limousine con autista;
- Hotel e ristoranti;
- Servizi di traduzioni giurate e di interpretariato fuori sede;
- Studi e ricerche di mercato;
- Campagne pubblicitarie;
- Assistenza legale e fiscale;
- Servizi di domiciliazione e segretariato permanente;
- Tenuta contabilità e controllo di gestione;
- Assistenza nelle procedure di privatizzazione;
- Locazione di depositi in zona franca e non;
- Progettazione, costruzione, ristrutturazione di immobili industriali e civili;
- Assistenza in materie di leasing e finanziamenti agevolati;
- Assistenza medica.

**CENTRO COMMERCIALE NOVISAD
KOMERCIJALNO-PROIZVODNI I REKREACIONI CENTAR**

TEMERIN - SRB



n°Hangar	Ppriz	Pparcela	n°Hangar	Ppriz	Pparcela	n°Hangar	Ppriz	Pparcela
1	7200m2	15950m2	6	5400m2	12430m2	11	1500m2	6050m2
2	6800m2	16800m2	7	5400m2	14770m2	12	2400m2	7710m2
3	6600m2	16470m2	8	2400m2	9380m2	13	1500m2	5440m2
4	5400m2	12630m2	9	1800m2	6000m2	14	3600m2	9610m2
5	5400m2	12490m2	10	1800m2	6760m2	15	3600m2	12670m2



Per Informazioni
Za Informazije



SO.GE d.o.o.

SEDISTE:

Prote Mateje 30, 11000 Beograd
Tel: +381 11 308 52 50
Fax: +381 11 308 52 61
E-mail: so.ge@sbb.co.yu

GRADILISTE:

Barice, Temerin
Tel: +381 63 201 841
Tel: +381 63 787 9013

Gustare un buon caffè...

L'insostituibile momento di vera „gioia“

- Se siete persona di successo ed affari che tenete alla vostra **immagine**
- Se svolgete prevalentemente il vostro lavoro in ufficio
- Se tenete a voi stessi e al vostro livello

Questo è quello che fa per voi!



Una piccola grande macchina

Macchina da caffè professionale e vero caffè espresso Italiano si combinano per darvi un momento di vero piacere. Diamo la macchina in comodato d'uso gratuito con impegno di comprare solo una minima quantità di caffè. Il servizio comprende oltre al caffè anche bicchierino, zucchero e cucchiano nonché l'assistenza gratuita alla macchina.

Ora la pausa per il caffè ha un gusto nuovo...e con un buon caffè anche il lavoro comincia meglio! Chiamateci anche per una prova gratuita nel vostro ufficio, i nostri agenti saranno lieti di farvi provare i nostri prodotti.



Giemme Team Service doo

Recapito tel.: 063 72 30 405; 063 72 30 406

e-mail: giemme.team.service@gmail.com

Prezzo del caffè è 29,66 din + pdv più bassa se acquistate la macchina
Caffè sigillato in cialde speciali e per questo è sempre fresco

Okusiti dobru kafu...

nezamenjivi trenutak pravog zadovoljstva!

- Ako ste uspešne i poslovne osobe i ako držite do imidža
- Ako ste u kancelariji u poslovnim kontaktima
- Ako držite do sebe i do rejtinga Vaše firme

Na pravom ste mestu!



To je ono što vam fali
Jedan veliki aparat mali

Za kafu espresso – original italijansku!

Aparat dajemo na besplatno korišćenje – kupujete samo kafu. Pored profesionalnog aparata i kompletnog servisa dobijete: šećer, čašice i kašičice. Pauza za kafu sada ima novi ukus!

...A uz dobru kafu i posao dobro krene

Pozovite i nema dileme...

Pozovite nas za besplatnu degustaciju u Vašoj firmi. Naši agenti će Vam doneti aparat bez obaveze i nadoknade na prezentaciju.



Giemme Team Service doo

Kontakt telefoni: 063 72 30 405; 063 72 30 406

e-mail: giemme.team.service@gmail.com

Cena kafe je 29,66 din + pdv i niža ukoliko kupite aparat
Kafa je upakovana u specijalne filter kesice i zato uvek sveža



Outlet villaggio Outlet sebo

OUTLET VILLAGE
PIAZZA ROMA
MMVIII

Piazza Roma, con la sua architettura specifica, vi ricorderà una piccola cittadina italiana: le costruzioni con i colori vivaci, i locali nelle stradine di pietra, dove sarà piacevole rilassarsi con un buon caffè e mangiare in ottimi ristoranti.

Piazza Roma è un grande luogo di vendita, con uno look speciale ed una atmosfera che ispirano e stimolano la curiosità dei consumatori, incentivandoli ad acquistare grazie all'ampia libertà di movimento ed alla varietà merceologica disponibile.

Piazza Roma would remind you by its specific and authentic architecture on a small Italian place. The buildings are colourful and situated in rocky streets with places for relaxing in cafes and restaurants.

Piazza Roma is a big sales market with the highest of taste and with its atmosphere brings inspiration which stimulates buying and curiosity with customers owing too free movement and diversity of goods.

Piazza Roma će vas svojom specifičnom autentičnom arhitekturom podsetiti na malo italijansko mesto: zgrade živih boja, radnje raspoređene u kamenim uličicama sa mestima za opustanje uz kafu i restoranima.

Piazza Roma je veliko prodajno mesto, vrhunskog imidža i svojom atmosferom donosi inspiraciju koja stimuliše kupovinu i radoznalost kod potrošača zahvaljujući slobodi kretanja i raznolikosti kategorija robe.

SCEGLIETE IL VOSTRO LOCALE DI VENDITA NEL PRIMO OUTLET VILLAGE DELLA REGIONE!

PROVIDE YOURELF A SELLING PLACE IN THE FIRST REGIONAL OUTLET VILLAGE!

OBEZBEDITE SEBI LOKAL ILI PRODAJNO MESTO U PRVOM OUTLET VILLAGE CENTRU U REGIONU!



Vojvodanska 386D, Surčin, Beograd
Tel: +381 11 8442058
Fax: +381 64 5018165
www.piazzaroma.com
e-mail: office@piazzaroma8.com

OUTLET VILLAGE
PIAZZA ROMA
MMVIII



Casa d'Italia

1300 kaplara br. 2 (Kolarac)
Tel.: +381 11 2636-793



La Fondazione "Casa d'Italia" mette a disposizione dei Soci della Camera di Commercio le proprie sale per riunioni d'affari, seminari, presentazioni di cataloghi, etc.

Il salone ristorante che vanta una cucina di classe della migliore tradizione italiana è, altresì, disponibile – dal lunedì al sabato – per colazioni di lavoro, per cerimonie ed eventi.

The Foundation "Casa d'Italia" offers its hall to the associates in order to organize business meetings, seminars, catalogues' introductions, etc.

The restaurant hall boasts a classy italian traditional cuisine and it is also available from Monday until Saturday, in order to host working breakfast, ceremonies and events.

Fond "Casa d'Italia" stavlja na raspolaganje svim članovima Komore svoje sale u cilju organizovanja poslovnih sastanaka, seminara, prezentacije kataloga, itd.

Salon restoran koji se može pohvaliti luksuznom kuhinjom najbolje italijanske tradicije, također je na raspolaganju od ponedjeljka do subote za radne doručke, ceremonije i slične događaje.